

REPUBLICA DE COLOMBIA

General CARLOS VON CLAUSEWITZ

DE LA GUERRA

BIBLIOTECA DEL OFICIAL

VOL. No. 14

ESTADO MAYOR GENERAL DE LAS FUERZAS MILITARES
SECCION IMPRENTA Y PUBLICACIONES - BOGOTA - 1942

PROLOGO DE LA EDICION COLOMBIANA

Ninguno de los libros militares, publicados hasta hoy, ha sido denigrado con mayor acritud ni elogiado con mayor fanatismo que "De la Guerra" de Carl von Clausewitz.

Juzgado desapasionadamente, y desde un punto de vista perfectamente objetivo, produce la impresión de un gran libro militar que ni tiene tantas cualidades como le encuentran los que lo ensalzan ni tantos defectos como pretenden verle los que lo vituperan.

La publicación de este libro tiene, entre nosotros, una intención muy distinta de la de buscar que los oficiales del ejército se coloquen a uno u otro lado de la vieja polémica. El arte militar, como todas las demás artes, tiene sus clásicos y sus obras maestras que es necesario saber apreciar, sea cualquiera la escuela que se pretenda seguir. "De la Guerra" pertenece a esta clase de obras. La filosofía militar y la diplomacia alemana se han fundado en este libro. "Sangre y Hierro" de Bismarck y "Mein Kampf" de Hitler se han edificado sobre él.

En los capítulos de este libro —fatigantes a veces a causa de su gran densidad— es donde hay que descifrar el secreto de la forma como Alemania ha preparado, diplomáticamente y ha ejecutado las guerras de 1870-1914 y 1940. Esto explica por qué la obra de Clausewitz ha adquirido una inusitada actualidad y su estudio se intensifica, pues siendo sus ideas el arco toral de la política y la estrategia alemanas, los que las combaten necesitan conocer su estructura con mayor precisión que los que las practican.

EL SISTEMA EN EL LIBRO DE CLAUSEWITZ

Cuando Clausewitz empezaba su libro, Hegel hacía un esfuerzo gigantesco para transformar la filosofía y señalarle nuevos cauces. El

sistema de Hegel adquirió gran renombre en Alemania y logró muchos adeptos: uno de éstos fue Clausewitz.

El sistema hegeliano fija *la naturaleza, el fin y los medios* de una idea o de un hecho. Toma, en seguida, de esa idea o de ese hecho la cualidad fundamental: a esta cualidad la llama: LA SINTESIS. A la síntesis le opone la cualidad o característica contraria; esta es LA ANTITESIS. Finalmente, como según Hegel cada idea lleva en sí su contrario, es necesario conciliar las dos; de esta conciliación surge la forma definitiva de cómo deben ser realizados la idea o el hecho que sirvió de punto de partida. A esta conciliación se le llama LA SINTESIS.

Sí, a veces, no se ve con claridad este método en la obra de Clausewitz, se debe a que, para que una idea fuese la continuación de la otra, habría necesidad de producir alargamientos en ellas hasta que se encontrasen, y el autor, llevado por el espíritu de concisión, prefiere evitar esos alargamientos, lo que da a muchos capítulos una apariencia fragmentaria.

Clausewitz realiza así el método de Hegel en la siguiente forma:

LA GUERRA

Su naturaleza. “La guerra es un acto de fuerza para someter al adversario a nuestra voluntad”.

Su objeto. “La guerra es un instrumento de la política”.

Su medio. “La guerra se realiza por medio del combate”.

TESIS

La condición que da más fuerza al combate: la defensiva

ANTITESIS

Idea contraria: La ofensiva

SINTESIS

Forma de conciliarse: defensiva-ofensiva

Como puede verse, Clausewitz considera que la defensiva es la forma más vigorosa de combate, pero al estudiarla, concluye que por ser una “actitud negativa” no puede dar la victoria. Al analizar la ofensiva encuentra que su naturaleza no le permite

sostenerse siempre, especialmente contra fuerzas iguales o superiores, y establece que el combate debe llevarse siempre por medio de una defensiva-ofensiva, es decir, por una combinación íntima entre ataque y defensa, la forma única, a su juicio, de alcanzar resultados satisfactorios.

En posesión de esta idea, Clausewitz hace crecer el marco del combate hasta el límite y encuentra que la acción de un ejército puede descomponerse en una serie de combates, ofensivos unos, defensivos otros pero dirigidos, todos, a obtener un resultado global; esta serie de combates realizados por un ejército en el mismo tiempo, en un mismo terreno y con un mismo fin, constituyen para él la batalla. Los objetivos y los esfuerzos empleados en la batalla son de tal magnitud, que el resultado de ésta debe, necesariamente, pesar sobre el resultado de la guerra; por tanto, saber preparar la batalla, saberla desencadenar en el momento preciso y calcular sus resultados en el desenvolvimiento de la guerra, es algo mucho más sutil, mucho más grande, mucho más importante que saberla ejecutar, que realizar el engranje de los combates que la componen. De ahí surge una división en la ciencia de la guerra: la táctica y la estrategia. Saber "conducir las tropas en la batalla o para la batalla", tal es la táctica; "emplear la batalla para los fines de la guerra", tal es la estrategia. Pero lo mismo en estrategia que en táctica, la síntesis defensiva-ofensiva, conserva su valor definitivo y por eso en el libro de Clausewitz se encuentra muchas veces, en la primera parte dedicada a la táctica y en la segunda dedicada a la estrategia, capítulos en que las ideas se desarrollan en forma paralela y tienen sólo la diferencia de un cuadro más o menos amplio.

Al verificar estas ideas por medio de los hechos reales, Clausewitz, que ha presenciado algunas de las más brillantes batallas de la historia, encuentra que muchas veces, en una acción guerrera en donde los dos adversarios han empleado con igual técnica la defensiva-ofensiva, la victoria, saltando alternativamente de uno a otro bando, termina por fijarse definitivamente en uno, que no es siempre numéricamente el más fuerte, y concluye por afirmar que la defensiva-ofensiva —modo preponderante de lucha— debe estar, para dar el triunfo armado en condiciones especiales que él concreta así: *Los factores morales y el genio del jefe*. Estos son para él los dos grandes factores que, apoyados en la síntesis defensiva-ofensiva, darán siempre la victoria. Los capítulos sobre los factores morales y el genio guerrero son la parte más brillante de este libro.

De la Guerra
Prólogo de la edición colombiana

General José Miguel Silva Plazas

Resumen

Se transcribe aquí el prólogo con el que el traductor colombiano publicó en 1942 su versión de la obra del militar prusiano. El de la edición colombiana es un texto ya olvidado pero cuya significación como dato cultural resalta a la luz de los desarrollos posteriores. La traducción fue hecha a partir de la 5a. edición alemana (de 1905) y apareció en dos tomos en la serie "Biblioteca del oficial" el primero en 1942, en segundo en 1945.

Abstract

This is the preface to the only colombian edition of the work of Clausewitz. It's an oddity; based on the fifth german edition this translation was made by a colombian military officer in two volumes, the first in 1942 and the second in 1945.